ROSTAING®

IVERNO-I	
EN 388 3122X	EN 511 121

www.rostaing.com

Code 2449

Notice R37 indice 0720

GB

INSTRUCTION SHEET FROM THE MANUFACTURER OF CATEGORY II PPE

Reference: **IVERNO-I** this model was designed to protect users from mechanical aggressions covered by the EN388 standard except for ISO13997 high cuts and from the cold during gardening work in wet conditions (work in vineyards).

This type of glove has been the subject of an EU type (module B) inspection by **CTC** 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon cedex 07 - France notified body **N° 0075**

The CE marking on this glove means that it fulfils the essential health and safety requirements of the European 2016/425 Directive on Personal Protective Equipment:
This product has been designed to provide protection from:
EN 388: 2016 + A1: 2018: Mechanical risks
EN 420: 2003+A1: 2009: General requirements
EN 511: 2006: Protection from cold

EN 388 3122X		
	Abrasion resistance (4 levels)	3
	Cutting by slicing resistance (5 levels)	1
	Tear resistance (4 levels)	2
	Perforation resistance (4 levels)	2
	Cutting resistance as per ISO 13997 (6 levels from A to F)	X
EN 511 121		
	Convective cold (4 levels)	1
	Contact cold (4 levels)	2
	Water penetration (1 level)	1

A high level indicates good protection (0: level 1 not reached, X: test not carried out). Performance levels are valid for the palm of the glove.

Standard sizes: 7, 8, 9, 10 and 11
Dexterity: Level 5
Cleaning: The performance levels are only guaranteed for the glove's palm when new (neither washed, nor regenerated)
Storage: Keep the gloves in their original packaging and away from humidity. If unpacked, include a copy of these instructions in the smallest new packaging.
Ageing: PPE stored in its original packaging away from humidity and light does not alter over time. After use, inspect the gloves to detect any defect or imperfection. Dispose of gloves that have tears, holes, broken seams.

The EU declaration of conformity for the product is available on the web site: www.rostaing.com

WARNING: risks not indicated on this sheet are not covered.
Composition: Full-grain cowhide leather and polyester gloves with fleece lining.
Wearing gloves is not recommended in situations where there is a risk of being caught up in moving machinery.
These gloves do not contain any substances known to cause allergies in sensitive persons.
Wearing these gloves is recommended when in contact with a product of which the temperature is not less than -10°C.
For all further information, please contact the manufacturer.

D

HERSTELLERDATENBLATT PSA DER KATEGORIE II

Artikel-Nr.: **IVERNO-I** dieses Modell wurde entworfen, um den Nutzer gegen mechanische Risiken gemäß EN388 zu schützen ausschließlich hoher

ET

II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHENDI TOOTJA TEABELEHT

Viiterunnber: **IVERNO-I** - see mudel on projekteeritud kaitsaliste mehaanilisele vägivallaseeklejatele vastu, mida hõlmab standard EN388, välja arvatud ISO13997 suure sisselõikejõu eest, ja külma eest aiatöödel niisites keskkonnas (viinamarjaistandruse töödel).

Sea tüüpi kindale on lähtud ELi tüübihindamise (moodul B) **CTC** – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Prantsusmaa, teavitatud asutus

Märgis **CE** sellel kindal tähendab, et kinnas vastab isikukaitsevahendel kehtivatele Euroopa määrustele 2016/425 esmatasele tervisele-ja ohutusnõuetele. See toode on projekteeritud sellised, et tagada kaitse järgmiste riskide vastu:
EN 388: 2016 + A1: 2018: mehaanilised riskid
EN 420: 2003+A1: 2009: Üldnõuded
EN 511: 2006: Kaitse külma vastu

EN 388 3122X		
	Vastupidavus hõõrdumisele (4 tasel)	3
	Vastupidavus sisselõikamisele (5 tasel)	1
	Vastupidavus rebenemisele (4 tasel)	2
	Vastupidavus läbitorkamisele (4 tasel)	2
	Vastupidavus läbilõikamisele vastavalt standardile ISO 13997 (6 tasel A–F)	X
EN 511 121		
	Vastupidavus konvektiivsele külmale	1
	Vastupidavus kontaktsele külmale	2
	Vastupidavus läbimärgumisele	1

Za dodatne informacije se obratite na proizvođača.

SL

NAVODILA PROIZVAJALCA OZO KATEGORIJE II

Artikel: **IVERNO-I** Model je bil zasnovan tako, da zaščiti uporabnika pred mehanskimi poškodbami, ki jih zajema EN388 brez visokega reza ISO13997 in pred mrazom med delom na vrtu v vlažnem okolju (delo v vinogradu).

Tip rukavice neobsahuje znane lateksne alergene, kar by moglo v občutljivih jedinci vyvolati alergijske reakcije.
Rukavice jsou určeny pro manipulaci s předměty, jejichž teplota nemá nižší než -10°C.
Pro všechny dostupné informace se obraťte na výrobce.

EN 511		
	Visoka stopnja ozaščite dobre zaščite (0: stopnja 1/A ni dosežena, X: preskus ni izveden)	1
	Standardne velikosti: 7, 8, 9, 10 in 11	2
	Gibljivost: Raven 5	1
	Čiščenje: Ravni zmogljivosti so zagotovljene le na dlani nove rokavice, ki ni bila nikoli operana niti regenerirana.	
	Skladiščenje: Hranite rokavice v originalni embalaži, zaščitene pred vlago. Če pa boste prepakirali, priložite kopijo teh navodil v novo, manjšo embalažo.	
	Starajanje: OZO, shranjena v originalni embalaži, zaščiteni pred vlago in svetlobo, se časoma ne spremeni. Po uporabi pregleje rokavice/nemanstele, da nimajo kakršnih koli napak ali pomanjkljivosti. Zavrzite rokavice, ki imajo raztrgane, luknje, razpoke ali sive.	

Izjava EU o skladnosti proizvoda je na voljo na spletni strani: www.rostaing.com

Oznaka **CE**, prilepena na to rokavico, pomeni skladnost z bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami evropske uredbe 2016/425 o osebni zaščitni opremi.
Ta izdelek je bil zasnovan tako, da ščiti pred:
EN 388: 2016 + A1: 2018: mehanska tveganja
EN 420: 2003 + A1: 2009: Splošne zahteve
EN 511: 2006: Zaščita pred mrazom

EN 388 3122X		
	Odpornost proti obrabi (4 stopnje)	3
	Odpornost proti prerezu (5 stopenj)	1
	Odpornost proti trganju (4 stopnje)	2
	Odpornost proti prebodenju (4 stopnje)	2
	Odpornost proti prerezu po ISO 13997 (6 stopenj A do F)	X

EN 511 121		
	Konvektsioonilise külma kaitse (4 taset)	1
	Kontaktkülma kaitse (4 taset)	2
	Läbimärgumiskindlus (1 taset)	1

Kõige laia nähtav head kaitset (0: taset 1 saavutamata, X: katset ei ole läbiviidud)
Kaitsetasemed kehtivad kinnaste peopesale.

Standardsuurused: 7, 8, 9, 10 ja 11
Puhtusklass: Taset 5
Hooldamine: Hoida kindlad originaalpakendis kaitstult niiskuse eest. Kui kindad on originaalpakendist vaba kirjeldage oma seadmed ühe leht pestud ega taastatud.
Vananemine: Originaalpakendis kaitstult niiskuse ja valguse eest hoitud isikukaitsevahend aja jooksul ei muutu. Pärast kasutamist kontrollida, et kinnastel ei ole vahimaidki defekte või vigu. Rebenenud, aukudega, lahtiste omblustega kindad kasutusest kõrvaldada.

Toote ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil: www.rostaing.com

HOIATUS: seliel tabelehel nimetamata riskide puhul ei ole kaitsed tagatud.
Koosseis: Velvenahast ja polüesterilisest kinnas.
Kindlad ei ole soovitatav kanda, kui seines masina liikuvate osade vahele lõmbamise oht.
Kindad ei sisalda tõenäoliselt ülitundlikke isikuid allergiaid põhjustada võivaid aineid.
Kindlad on soovitatav kanda kõikkuvuslel tööpeleg, mille temperatuur ei ole

EN 388 3122X		
	Mõistlikud nõudmised (4 taset)	3
	Mõistlikud nõudmised (5 taset)	1
	Mõistlikud nõudmised (4 taset)	2
	Mõistlikud nõudmised (4 taset)	2
	Mõistlikud nõudmised kuhu kuulub ka ISO 13997 (6 taset A kuni F)	X
EN 511 121		
	Mõistlikud nõudmised (4 taset)	1
	Mõistlikud nõudmised (4 taset)	2
	Mõistlikud nõudmised (1 taset)	1

alla -10°C.

Tähendava teabe saamiseks palun pöörduda toote poole.

NO

INFORMASJONSOTTS FRA PRODUSENT AV PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II

Referanse: **IVERNO-I** Denne modellen er utformet for å beskytte brukere mot ingjøne mekaniske skader som dekkes av nummer EN388 utenom store kutt iht. ISO13997, og mot kulde ved hagearbeid i fuktig miljø.

Denne typen hanske har gjennomgått en EU-typendersøkelse (modul B) utført av **CTC**, 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, Frankrike, teknisk kontrollorgan **nr. 0075**

Merkingen **CE** på denne hansken betyr at teknetesene av hovedkravene innen helse og sikkerhet som er definert i europeisk forordning 2016/425 om personlig verneutstyr.

Dette produktet er utformet for å beskytte mot:
EN 388: 2016 + A1: 2018: mekaniske risikoer
EN 420: 2003+A1: 2009: Generelle krav
EN 511: 2006: Beskyttelse mot kulde

EN 388 3122X		
	Motstand mot slitasje (4 nivåer)	3
	Motstand mot skjæring i skiver (5 nivåer)	1
	Motstand mot oppriving (4 nivåer)	2
	Motstand mot delirering (4 nivåer)	2
	Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (6 nivåer, fra A til F)	X
EN 511 121		
	Motstand mot kulde	1

Tilrådevarsel om produktet er blitt godkjent av Yrkestilsynet og er i samsvar med EN388 og ISO13997 med hensyn til kutt og kulde.

Tilgjengelige hanskestørrelser: 7, 8, 9, 10 og 11
Manualdexterity: Nivå 5
Rengjøring: Yrkesnivåene er kun garantert når hansken håndflate er ny (verken vasket eller gjenoppbrettet).
Lagring: Hansken skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra fuktighet. Hvis hansken pakkes ut, legg en kopi av denne notisen ved den nye, minste emballasjen.
Aldring: Personlig verneutstyr som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer uten fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Etter bruk må du undersøke hansken for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har riffer, hull eller revnede sømmer.

Produktets EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via nettstedet: www.rostaing.com

ADVARSEL: Risikoer som ikke er angitt i denne notisen dekkes ikke.
Sammensetning: hanske av okseskinn av polyesterstrikk.
Det frarådes å bruke hansker hvis det forårsaker en fare for å bli heklet med av mobile maskindeler.
Disse hanskene inneholder ikke kjente stoffer som kan forårsake allergier på personer med allergiske tendenser.
Det anbefales å bruke hanskene ved kontakt med et produkt som ikke har en temperatur under -10 °C.
For alle tilleggsopplysninger, vennligst ta kontakt med produsenten.

EN 511 121		
	Konvektiivkülma (4 nivaet)	1
	Kontaktkülma (4 nivaet)	2
	Läbimärgumiskindlus (1 nivaa)	1

Eesmärgiga **IVERNO-I** Denne modellen er utformet for å beskytte brukere mot ingjøne mekaniske skader som dekkes av nummer EN388 utenom store kutt iht. ISO13997, og mot kulde ved hagearbeid i fuktig miljø.

Denne typen hanske har gjennomgått en EU-typendersøkelse (modul B) utført av **CTC**, 4, rue H. Frenkel, 69367 Lyon cedex 07, Frankrike, teknisk kontrollorgan **nr. 0075**

Merkingen **CE** på denne hansken betyr at teknetesene av hovedkravene innen helse og sikkerhet som er definert i europeisk forordning 2016/425 om personlig verneutstyr.

Dette produktet er utformet for å beskytte mot:
EN 388: 2016 + A1: 2018: mekaniske risikoer
EN 420: 2003+A1: 2009: Generelle krav
EN 511: 2006: Beskyttelse mot kulde

EN 388 3122X		
	Motstand mot slitasje (4 nivåer)	3
	Motstand mot skjæring i skiver (5 nivåer)	1
	Motstand mot oppriving (4 nivåer)	2
	Motstand mot delirering (4 nivåer)	2
	Motstand mot kutting iht. ISO 13997 (6 nivåer, fra A til F)	X
EN 511 121		
	Motstand mot kulde	1

Tilrådevarsel om produktet er blitt godkjent av Yrkestilsynet og er i samsvar med EN388 og ISO13997 med hensyn til kutt og kulde.

Tilgjengelige hanskestørrelser: 7, 8, 9, 10 og 11
Manualdexterity: Nivå 5
Rengjøring: Yrkesnivåene er kun garantert når hansken håndflate er ny (verken vasket eller gjenoppbrettet).
Lagring: Hansken skal lagres i opprinnelig emballasje på avstand fra fuktighet. Hvis hansken pakkes ut, legg en kopi av denne notisen ved den nye, minste emballasjen.
Aldring: Personlig verneutstyr som er oppbevart i deres opprinnelige emballasjer uten fuktighet og lys, blir ikke svekket med tiden. Etter bruk må du undersøke hansken for å lete etter feil. Ikke bruk hansker som har riffer, hull eller revnede sømmer.

Produktets EU-samsvarserklæring er tilgjengelig via nettstedet: www.rostaing.com

ADVARSEL: Risikoer som ikke er angitt i denne notisen dekkes ikke.
Sammensetning: hanske av okseskinn av polyesterstrikk.
Det frarådes å bruke hansker hvis det forårsaker en fare for å bli heklet med av mobile maskindeler.
Disse hanskene inneholder ikke kjente stoffer som kan forårsake allergier på personer med allergiske tendenser.
Det anbefales å bruke hanskene ved kontakt med et produkt som ikke har en temperatur under -10 °C.
For alle tilleggsopplysninger, vennligst ta kontakt med produsenten.

EN 511 121		
	Konvektiivkülma (4 nivaet)	1
	Kontaktkülma (4 nivaet)	2
	Läbimärgumiskindlus (1 nivaa)	1

ROSTAING®

Siège social et service consommateurs / Head office and consumer services / Gesellschaftssitz und Kundendienst / Hoofdkantoor en consumentenservice / Sede sociale e servizio consumatori / Sede social y servicio a clientes / Sede social e serviço ao consumidor :

17 avenue Charles de Gaulle
01800 VILLIEU - FRANCE

Tél : 04 74 46 07 10
Fax : 04 74 61 34 43
e.mail : jardin@rostaing.fr

Tél : 0033(0)4 74 46 07 10
Fax : 0033(0)4 74 61 34 43
e.mail : garden@rostaing.fr

www.rostaing.com

F

NOTICE D'INFORMATION DU FABRICANT EPI DE CATEGORIE II

Référence : **IVERNO-I** ce modèle a été conçu pour protéger l'utilisateur contre des agressions mécaniques couvertes par la EN388 hors coupure élevée ISO13997 et contre le froid lors des travaux de jardins en milieu humide (travail des vignes).

Ce type de gant a fait l'objet d'un examen UE de type (module B) par **CTC** – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – France organisme notifié **N° 0075**

Le marquage **CE** apposé sur ce gant signifie le respect des exigences essentielles de santé et de sécurité du règlement européen 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.
Ce produit a été conçu pour apporter une protection contre :
EN 388 : 2016 + A1 : 2018 : Risques mécaniques
EN 420 : 2003+A1 : 2009 : Exigences générales
EN 511 : 2006 : Protection contre le froid

EN 388 3122X		
	Résistance à l'abrasion (4 niveaux)	3
	Résistance à la coupure par tranchage (5 niveaux)	1
	Résistance à la déchirure (4 niveaux)	2
	Résistance à la perforation (4 niveaux)	2
	Résistance à la coupure selon ISO 13997 (6 niveaux A à F)	X
EN 511 121		
	Froid convectif (4 niveaux)	1
	Froid de contact (4 niveaux)	2
	Pénétration d'eau (1 niveau)	1

Un niveau élevé indique une bonne protection (0 : niveau 1 non atteint, X : essai non effectué)
Les niveaux de performances sont valables sur la paume du gant.

Tailles standards : 7, 8, 9, 10 et 11
Dextérité : Niveau 5
Nettoyage : Les niveaux de performances ne sont garantis que sur la paume du gant à l'état neuf (ni lavé, ni régénéré)
Stockage : Tenir les gants dans leur emballage d'origine à l'abri de l'humidité. En cas de déconditionnement, joindre une copie de cette notice avec le nouveau plus petit conditionnement.
Vieillissement : L'EPI stocké dans son emballage d'origine à l'abri de l'humidité et de la lumière ne s'altère pas dans le temps. Après utilisation, examiner les gants pour déceler le moindre défaut ou toute imperfection. Ecarter les gants qui ont des déchirures, des trous, des coutures échappées.

La déclaration UE de conformité du produit est accessible via le site internet : www.rostaing.com

AVERTISSEMENT : les risques non mentionnés sur cette notice ne sont pas couverts.
Composition : Gants en fleur de bovin et tissu polyester doublé polaire.
Le port des gants est déconseillé lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machine en mouvement.
Ces gants ne contiennent pas de substance connue étant susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.
Le port des gants est préconisé en contact avec un produit n'ayant pas une température inférieure à -10°C.
Pour tous renseignements complémentaires s'adresser au fabricant.

Schnittschutz ISO13997 und gegen die Kälte bei Gartenarbeiten in kalter Umgebung (Arbeiten in den Weinbergen).

An diesem Handschuhtyp wurde die EG-Baumusterprüfung (Modul B) durch **CTC** – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Frankreich durchgeführt, die benannte Prüfstelle **Nr. 0075**

Die Kennzeichnung CE auf diesem Handschuh bedeutet, dass die grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der europäischen Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen befolgt werden.
Dieses Produkt wurde entworfen zum Schutz vor:
EN 388: 2016 + A1: 2018: Mechanische Risiken
EN 420: 2003+A1: 2009: Allgemeine Anforderungen
EN 511: 2006: Kälteschutz

EN 388 3122X	Abriebfestigkeit (4 Stufen) Schnittfestigkeit (5 Stufen) Weiterreißkraft (4 Stufen) Durchstichfestigkeit (4 Stufen) Der Schnittfestigkeitstest nach EN ISO 13997 (6 Stufen A bis F)	3 1 2 2 X
EN 511 121	Konvektive Kälte (4 Stufen) Kontaktkälte (4 Stufen) Wasserpenetration (1 Stufe)	1 2 1

Eine hohe Stufe deutet auf einen guten Schutz hin (0: Stufe1 nicht erreicht, X: Test nicht durchgeführt)
Die Leistungsstufen gelten nur für den Handflächenbereich des Handschuhs.

Standardgrößen: 7, 8, 9, 10 und 11
Fingerfertigkeit: Stufe 5
Reinigung: Die Leistungsstufen sind nur im Handflächenbereich des Handschuhs in neuem Zustand garantiert (weder nach dem Waschen noch nach der Neubearbeitung)
Aufbewahrung: Bewahren Sie die Handschuhe in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort auf. Werden die Handschuhe ausgepackt, eine Kopie dieses Datenblattes der neuen, kleineren Verpackung beilegen.
Alterung: Die Eigenschaften der in ihrer Originalverpackung an einem trockenen und vor Licht geschütztem Ort aufbewahrten PSA werden nicht beeinträchtigt. Nach jeder Anwendung die Handschuhe prüfen, ob sie nicht Fehler oder Mängel aufweisen. Handschuhe mit Rissen, Löchern oder aufgegangenen Nähten nicht verwenden.

Die EU-Erklärung zur Produktkonformität ist auf folgender Website zugänglich: www.rostaing.com

WARNHINWEIS: Nicht in diesem Datenblatt angeführte Risiken sind nicht gedeckt.
Zusammensetzung: Handschuhe aus Rindvolllleder und Polyestergewebe mit Fleecefutter.
Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn die Gefahr besteht, von beweglichen Maschinenteilen erfasst zu werden.
Diese Handschuhe enthalten keine bekannten Stoffe, die bei empfindlichen Personen Allergien auslösen könnten.
Das Tragen der Handschuhe wird für den Kontakt mit Produkten mit einer Temperatur bis höchstens -10 °C empfohlen.
Weitere Informationen erhalten Sie beim Hersteller.

NL

VOORLICHTINGSBROCHURE VAN DE FABRIKANT PBM VAN CATEGORIE II

Referentie: **IVERNO-I**, dit model is ontworpen om de gebruiker te beschermen tegen mechanische invloeden die valt onder de norm EN388 inzake snijweerstand volgens ISO13997 en teen de koude tijdens werkzaamheden in de tuin en in vochtige omgevingen (werken in de wijngaard).

Dit type handschoen werd onderworpen aan een EU-typeonderzoek (module B) door **CTC** 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Frankrijk, erkende instantie **nr. 0075**

De markering CE op de handschoen geeft aan dat aan de noodzakelijke gezondheids- en veiligheidsvereisten van de Europese richtlijn 2016/425 met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen is voldaan:
Dit product is ontworpen om bescherming te bieden tegen:
EN 388: 2016 + A1: 2018: Mechanische gevaren
EN 420: 2003+A1: 2009: Algemene vereisten
EN 511: 2006: Bescherming tegen de koude

EN 388 3122X	Slijtvastheid (4 niveaus) Snijvastheid (5 niveaus) Scheurvastheid (4 niveaus) Prikweerstand (4 niveaus) Snijweerstand in overeenstemming met ISO 13997 (6 niveaus, A t.e.m. F)	3 1 2 2 X
EN 511 121	Convectiekoude (4 niveaus) Contactkoude (4 niveaus) Waterpenetratie (1 niveau)	1 2 1

Een hoog niveau duidt op een goede bescherming (0: niveau 1 niet bereikt, X: test niet uitgevoerd).
De prestatieniveaus zijn van toepassing op de palm van de handschoen.

Standaardmaten: 7, 8, 9, 10 en 11
Vingergevoeligheid: Niveau 5
Reiniging: De prestatieniveaus worden alleen gegarandeerd op de handpalm van de handschoen in nieuwstaat (niet gewassen of geregenereerd)
Opslag: Bewaar handschoenen in de originele verpakking ter bescherming tegen vocht. Indien de verpakking wordt verwijderd, voegt u een kopie toe van deze voorlichtingsbrochure bij de nieuwe kleinere verpakking.
Veroudering: Bij PBM's opgeslagen in hun originele verpakking, beschermd tegen vocht en licht, heeft de tijd geen invloed op de kwaliteit. Controleer na gebruik de handschoenen op gebreken of onvolkomenheden. Verwijder de handschoenen met scheuren, gaten en open naden.

De EU-conformiteitsverklaring van het product vindt u op de website: www.rostaing.com

WAARSCHUWING: Risico's die niet in deze brochure worden genoemd, zijn niet gedekt.
Samenstelling: Handschoenen van rundnerfleer en polyester met fleece voering.
Het dragen van handschoenen wordt afgeraden als het risico bestaat dat de handschoen hapert aan bewegende machineonderdelen.
Deze handschoenen bevatten geen enkele bekende stof die allergieën kan veroorzaken bij gevoelige personen.
Het is aanbevolen om een product te hanteren met een temperatuur niet lager dan -10°C.
Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

I

NOTA INFORMATIVA DEL FABBRICANTE DI DPI DI CATEGORIA II

Riferimento: **IVERNO-I** questo modello è stato progettato per proteggere l'utilizzatore dalle aggressioni meccaniche oggetto della norma EN388 a esclusione di una potenza di taglio elevata ISO13997 e dal freddo durante i lavori di giardinaggio in ambiente umido (lavori dei vigneti).

Il presente tipo di guanti è stato sottoposto ad esame UE di tipo (modulo B) da **CTC** – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07– Francia organismo notificato **N. 0075**

La marcatura CE apposta sul presente guanto denota il rispetto dei requisiti essenziali in materia di salute e sicurezza del regolamento europeo 2016/425 riguardante i dispositivi di protezione individuale.
Questo prodotto è stato progettato per offrire una protezione contro:
EN 388: 2016 + A1: 2018: rischi meccanici
EN 420: 2003+A1: 2009: Requisiti generali
EN 511: 2006: Protezione dal freddo

EN 388 3122X	Resistenza all'abrasione (4 livelli) Resistenza al taglio per tranciatura (5 livelli) Resistenza alla lacerazione (4 livelli) Resistenza alla perforazione (4 livelli) Resistenza al taglio secondo ISO 13997 (6 livelli da A a F)	3 1 2 2 X
EN 511 121	Freddo convettivo (4 livelli) Freddo da contatto (4 livelli) Penetrazione di acqua (1 livello)	1 2 1

Un livello elevato indica una buona protezione (0: livello 1 non raggiunto, X: prova non effettuata)
I livelli di prestazione hanno validità per quanto riguarda il palmo dei guanti.

Taglie standard: 7, 8, 9, 10 e 11
Destrezza: Livello 5
Pulizia: I livelli di prestazione sono garantiti solo sul palmo del guanto nuovo (né lavato, né rigenerato)
Stoccaggio: Conservare i guanti nella loro confezione originale al riparo dell'umidità. In caso di apertura, allegare una copia del presente foglietto all'unità più piccola di confezionamento.
Invecchiamento: Il DPI stoccato nella sua confezione originale al riparo dall'umidità e dalla luce resta inalterato nel tempo. Dopo l'utilizzo, esaminare i guanti per rilevare il minimo difetto o qualsiasi imperfezione. Scartare i guanti che presentano lacerazioni, fori e scuciture.

La dichiarazione UE di conformità del prodotto è accessibile dal sito internet: www.rostaing.com

AVVERTENZA: i rischi non menzionati nelle presenti istruzioni non sono coperti.
Composizione: Guanti in pelle fiore di bovino e tessuto poliestere foderato in pile.
È sconsigliabile indossare i guanti se sussiste il rischio di impigliamento nelle parti in movimento di una macchina.
I presenti guanti non contengono sostanze note suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili.
Si raccomanda di indossare i guanti in caso di contatto con un prodotto che non abbia una temperatura inferiore a -10 °C.
Per ulteriori informazioni rivolgersi al produttore.

E

NOTA INFORMATIVA DEL FABRICANTE EPI DE CATEGORÍA II

Referencia: **IVERNO-I** este modelo ha sido diseñado para proteger al usuario contra las agresiones mecánicas cubiertas por la EN388, excepto los riesgos elevados de corte ISO13997 y contra el frío en trabajos de jardín en entornos húmedos (trabajo de viñas).

Este tipo de guante ha sido sometido a un examen UE de tipo (módulo B) por el **CTC** – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – Francia organismo notificado **N° 0075**

El marcado CE que lleva este guante significa que respeta las exigencias esenciales de salud y seguridad del reglamento europeo 2016/425 relativa a los equipos de protección individual.
Este producto se ha diseñado para brindar protección contra:
EN 388: 2016 + A1: 2018: riesgos mecánicos
EN 420: 2003+A1: 2009: Exigencias generales
EN 511: 2006: Protección contra el frío

EN 388 3122X	Resistencia a la abrasión (4 niveles) Resistencia al corte por troceado (5 niveles) Resistencia al desgarro (4 niveles) Resistencia a la perforación (4 niveles) Resistencia al corte según ISO 13997 (6 niveles de A a F)	3 1 2 2 X
EN 511 121	Frío convectivo (en 4 niveles) Frío de contacto (en 4 niveles) Penetración de agua (en 1 nivel)	1 2 1

Un nivel elevado indica una buena protección (0: nivel 1 no alcanzado, X: prueba no efectuada)
Los niveles de resultado sólo son válidos en la palma de los guantes.

Números estándares: 7 8 9 10 y 11
Destreza: Nivel 5
Limpieza: Los niveles de resultado sólo se garantizan en la palma del guante en estado nuevo (ni lavado, ni regenerado)
Almacenamiento: Guardar los guantes en su embalaje de origen al abrigo de la luz y de la humedad. En caso de que se hubieran desembalado, adjuntar una copia de este prospecto al nuevo embalaje más pequeño.
Envejecimiento: El EPI almacenado en su embalaje de origen al abrigo de la humedad y de la luz no se altera con el paso del tiempo. Tras utilizarlos, examinar los guantes para localizar el menor fallo o cualquier imperfección. No utilizar guantes con desgarros, agujeros o costuras sueltas.

La declaración UE de conformidad del producto es accesible a través del sitio Web: www.rostaing.com

ADVERTENCIA: los riesgos que no se mencionan en este prospecto no están cubiertos.
Composición: Guantes de piel flor de vacuno y tejido poliéster forrado polar.
Se desaconseja llevar los guantes cuando existe un riesgo de quedar atrapado por las piezas de la máquina en movimiento.
Estos guantes no contienen ninguna sustancia conocida que pueda causar alergias a las personas sensibles.
Se recomienda el uso de guantes en contacto con un producto que no tenga una temperatura inferior a -10 °C.
Para información adicional dirigirse al fabricante.

HU

II. KATEGÓRIÁJÚ EVE GYÁRTÓ TÁJÉKOZTATÓ ADATLAP

Hivatkozás: **IVERNO-I** ezt a modellt az EN388 szerinti mechanikus behatások ellen tervezték, az ISO13997 szerinti erős vágáson kívül, valamint hideg ellen nedves környezetben végzett kerti munkákhoz (szőlőkben végzett munka).

Ezen a kesztyűtípuson EU-típusvizsgálatot (B modul) hajtott végre a **CTC** – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – France bejelentett szervezet **N° 0075**

A kesztyűn elhelyezett CE jelölés azt jelenti, hogy a kesztyű megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó 2016/425 európai rendelet lényeges egészségügyi és biztonsági követelményeinek.
Ez a termék a következőkkel szembeni védelemre készült:
EN 388: 2016 + A1: 2018: mechanikai kockázatok
EN 420: 2003+A1: 2009: Általános követelmények
EN 511: 2006: Hideg elleni védelem

EN 388 3122X	Kopásállóság (4. szint) Vágásállóság (5. szint) Szakadásállóság (4. szint) Átszúrással szembeni ellenállás (4. szint) Vágásállóság az ISO 13997 szerint (6. szint A-tól F-ig)	3 1 2 2 X
EN 511 121	Konvektív hideg (4 szint) Kontakt hideg (4 szint) Vízpenetráció (1 szint)	1 2 1

A magas szint jó védelmet jelent (0: 1. szintet nem érte el, X: nem elvégzett próba)
A teljesítményszintek csak a kesztyű tenyerén érvényesek.

Standard méretek: 7, 8, 9, 10 és 11
Kézügyesség: 5. szint
Tisztítás: A teljesítményszintek csak a tenyéren és a kesztyű új (nem mosott, nem felújított) állapotában garantáltak
Tárolás: A kesztyűt eredeti csomagolásában, nedvességtől védve kell tárolni. Átcsomagolás esetén ennek a leírásnak a másolatát helyezze a kisebb kiszerelésbe.
Öregedés: Az eredeti csomagolásban, nedvességtől és fénytől védve tárolt EVE nem változik idővel. Használat után vizsgálja át kesztyűt, hogy észrevegye rajta a legkisebb hibát vagy sérülést. Távolítsa el a szakadt, lyukas kibomlott varrású kesztyűket.

A termék EU-megfelelőségi nyilatkozata elérhető a következő internetes webhelyen: www.rostaing.com

FIGYELMEZTETÉS ! az ebben a leírásban nem említett kockázatokkal szemben nem nyújt védelmet.
Összetétel: Marhabőr és poliészter kesztyű polár béléssel.
A kesztyű viselése nem ajánlott, ha mozgásban lévő gépalkatrészek behúzhatják.
Ezek a kesztyűk nem tartalmaznak olyan ismert anyagokat, amelyek allergiát okozhatnak az érzékeny személyeknek.
A kesztyű viselése -10 °C-nál nem alacsonyabb hőmérsékletű termékkel történő érintkezésnél ajánlott.
Minden további információért forduljon a gyártóhoz.

CZ

INFORMAČNÍ PŘÍRUČKA VÝROBCE OOP KATEGORIE II

Reference: **IVERNO-I** Tento model byl navržen tak, aby chránil uživatele před mechanickými riziky, na která se vztahuje norma EN388, při vysokém riziku pořezání dle ISO13997 a před chladem při pracích na zahradách ve vlhkém prostředí (práce na vinicích).

Tento typ rukavic byl otestován typovou zkouškou EU (modul B) společností **CTC** 4, rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 - Francie, oznámený subjekt **č. 0075**

Označení CE na rukavici znamená, že rukavice splňuje základní zdravotní a bezpečnostní požadavky evropského nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.
Tento produkt slouží jako ochrana proti:
EN 388: 2016 + A1: 2018: mechanická rizika
EN 420: 2003+A1: 2009: Obecné požadavky
EN 511: 2006: Ochrana proti chladu

EN 388 3122X	Odolnost proti odřeninám (4 úrovně) Odolnost proti prořezu (5 úrovní) Odolnost proti roztržení (4 úrovně) Odolnost proti perforaci (4 úrovně) Odolnost proti proříznutí podle ISO 13997 (6 úrovní A až F)	3 1 2 2 X
EN 511 121	Sálavý chlad (4 úrovně) Kontaktní chlad (4 úrovně) Průnik vody (1 úroveň)	1 2 1

Vysoká úroveň značí dobrou ochranu (0: nedosaženo úrovně 1, X: test nebyl vykonán)
Výkonnostní úrovně platí pro dlaň rukavice.

Standardní velikosti: 7, 8, 9, 10 a 11
Zručnost: Úroveň 5
Čištění: Úrovně výkonnosti jsou zaručeny pouze na dlani, když jsou nové (ani neoprané ani regenerované)
Skladování: Rukavice skladujte v původním balení, chraňte před vlhkem. V případě zbavení původních vlastností, přiložte kopii tohoto letáku s nejnovějším obalem.
Zastarávání: Vlastnosti OOP, který je uložen ve svém původním obalu a je chráněn před vlhkostí a světlem se s časem nemění. Po každém použití zkontrolujte, zda nejsou na rukavicích/manžetách žádné známky poškození nebo vady. Zlikvidujte rukavice, které jsou protržené, děravé, nebo mají poničené švy.

Prohlášení EU o souladu výrobku s normou je k dispozici na internetu: www.rostaing.com

UPOZORNĚNÍ: ochrana proti rizikům, které nebyly zmíněny není zaručena.
Složení: Kombinované rukavice z lícové hověziny a polyesterové tkaniny s fleecovou podšívkou.
Nosit rukavice se nedoporučuje, pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje.